

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2014

RUSSE

MERCREDI 18 JUIN 2014

LANGUE VIVANTE 1

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue vivante approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

LE CHANTIER DU SIÈCLE

DOCUMENT 1

La construction de la ligne ferroviaire BAM¹ qui traverse la Sibérie orientale et l'Extrême-Orient russe en reliant le nord du lac Baïkal au fleuve Amour sur la côte du Pacifique, a été l'un des grands chantiers de la période soviétique.

35 лет назад, в далёком 1974 году, первые строители БАМа¹ приехали в глухую тайгу. Им приходилось строить посёлок² и начинать прокладку железной дороги.

Татьяна Ефимова приехала в будущий посёлок² Звёздный с мужем и двумя детьми. В то время молодые люди не чувствовали себя героями, а просто верили в «светлое будущее» и считали своим долгом принять участие в его строительстве.

– Мы были молоды, амбициозны и полны сил, – говорит Татьяна. – Настроение души было: «Надо – значит, надо», каждый чувствовал себя частичкой единого целого.

25-летняя Татьяна работала геодезистом, муж Геннадий – инженером. В первое время им пришлось жить отдельно, потому что все мужчины жили в палатках³, а женщины с детьми – в вагончиках. Мыться и стирать можно было в речке. Ребятишки ходили в детский сад, организованный в большой палатке³. Близилась зима: в вагончиках и палатках³ стало холодно, тогда начали строить временные дома, в одном из которых семье Ефимовых дали комнату. В одной квартире жили по 2–3 семьи, а уже позже давали отдельную жилплощадь. В 1977 году мужа Татьяны перевели на другой участок⁴ БАМа¹, в посёлок² Магистральный. Семья, не задумываясь, переехала с ним.

Посёлок² Магистральный рос и пополнялся новыми комсомольцами⁵, приезжающими из всех республик Советского Союза осваивать⁶ сибирские просторы⁷. Так постепенно, где раньше были только звериные тропы⁸, пролегла железнодорожная магистраль. Условия на стройке были нелёгкие: зимой – мороз до сорока градусов и ниже, летом – жара, осенью и весной – слякоть⁹.

– Строители в накомарниках¹⁰ работали, а мне, геодезисту, никак нельзя лицо закрыть, – вспоминает Татьяна.

Любимыми праздниками работающих на БАМе были 1 Мая и 7 Ноября. Тогда все выходили на парад, и народные гуляния продолжались до позднего вечера. На Новый год собирались семьями, катались с горки и ходили в клуб на танцы.

– Не помню такого, чтобы мы ссорились, всегда жили весело и дружно. У меня до сих пор друзья с БАМа. Вообще, ребята, которые приехали на стройку, не похожи на тех, кто провёл молодость в крупных городах. Здесь собирались талантливые, интересные и неординарные люди. Многие днём трудились на строительстве магистрали, а вечером бежали на репетицию в театральный, вокальный или танцевальный кружки.

Весь этот «социалистический рай¹¹» убили годы перестройки. Строители БАМа больше не верили в важность сделанного, они начали уезжать из посёлков, которые когда-то сами строили в надежде на «светлое будущее». Полгода назад уехала и Татьяна Ефимова. Она 12 лет была во главе союза пенсионеров в посёлке Магистральный, сейчас живёт в

¹ БАМ (Байкало-Амурская Магистраль) = BAM (Magistrale Baïkal-Amour)

² посёлок = *village, bourgade*

³ палатка = *tente*

⁴ участок = (ici) *tronçon de voie*

⁵ комсомолец = *membre du Komsomol, organisation de la jeunesse soviétique*

⁶ осваивать (ipf.) / освоить (pf.) = *conquérir*

⁷ простор = *vaste étendue*

⁸ тропа = *piste*

⁹ слякоть (f.) = *boue, neige fondue*

¹⁰ накомарник = *masque de protection contre les moustiques*

¹¹ рай = *paradis*

- 35 Иркутске. Татьяна до сих пор признаёт только советскую власть и не верит в Бога. В её квартире нет икон, а висит портрет Ленина.

По статье Е. МИТРОФАНОВОЙ, «*АиФ в Восточной Сибири*», 06.05.2009 г.

DOCUMENT 2A



«БАМ – гордость Ленинского комсомола!»
1978 год. Встреча Л.И.Брежнева с молодыми строителями БАМа на станции
Сковородино

www.musaelian.ru

DOCUMENT 2B



«Даёшь магистраль¹ века!»

www.rexstar.ru

Travail à faire par les candidats des séries :
L – ES – S
Langue vivante 1

*Présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Ne pas recopier les questions.

Tous les candidats traiteront les questions A et B.

A. Justifier chacune des affirmations suivantes en recopiant un ou plusieurs éléments du document 1.

1. Когда Ефимовы приехали, посёлка ещё не было.
2. Сначала Ефимовы жили не вместе.
3. Они некоторое время жили в коммунальной квартире.
4. Климатические условия на БАМе очень неприятные.
5. На БАМе была активная культурная жизнь.
6. Татьяна прожила больше 30 лет в Магистральном.

*B. Répondre **en russe** aux questions suivantes par une ou deux phrases complètes en vous aidant des éléments du document 1.*

1. Зачем советская власть посылала комсомольцев* в Сибирскую тайгу?
2. Что Татьяна говорит о молодых строителях БАМа?
3. Какая атмосфера была в посёлке?
4. Как отреагировали строители БАМа на перестройку?

**voir note 5*

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question C.

*C. Montrer en quelques lignes **en français** le lien existant entre les trois documents proposés.*

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question D.

*D. En s'appuyant sur les trois documents, expliquer en 60 mots environ **en français** pourquoi la journaliste utilise l'expression «социалистический рай».*

II. EXPRESSION ÉCRITE

Ne pas recopier les questions.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes.

A. Traiter en russe **deux sujets** au choix parmi les trois proposés **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. Вы узнали от ваших родителей, что они собираются переехать в другой город по профессиональным причинам. Придумайте диалог.
2. Дочка Татьяны вспоминает своё детство на БАМе. Что она рассказывает?
3. Готовы ли вы всё бросить ради идеала?

* ради + gen. = au nom de quelque chose

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés **en 120 mots environ.**

1. В наши дни какие проекты могут вызвать энтузиазм молодёжи?
2. Может ли каждый человек стать героем? В какой ситуации?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA Langue vivante approfondie traiteront les questions suivantes.

A. Traiter en russe **deux sujets** au choix parmi les trois proposés **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. В наши дни какие проекты могут вызвать энтузиазм молодёжи?
2. Может ли каждый человек стать героем? В какой ситуации?
3. Можно ли всё бросить ради идеала?

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés **en 120 mots environ.**

1. Можно ли сказать, что освоение* новых территорий – это всегда прогресс?
*voir note 6
2. Можно ли верить в наше время в «светлое будущее»?